



## INTRODUKTION

Mikromodulet IZYMO ON-OFF RECEIVER io er en radiomodtager, som kan styre alle typer af lys eller belastning med hensyn til til/fra. Den styres fra io-homecontrol radiosendere og/eller vippeafbrydere (e) eller trykknapper.

## GENERELT

Læs denne installationsvejledning og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, før Somfy-produktet installeres. Følg nøje de givne instruktioner, og opbevar denne vejledning lige så længe, som produktet er i funktion. Før al installation skal det sikres, at Somfy-produktet med det dertil hørende udstyr og tilbehør er kompatibelt.

Denne vejledning beskriver installation og brug af produktet. Al anden installation eller anvendelse end den, der er defineret af Somfy er i uoverensstemmelse med forskrifterne. Ved anden anvendelse bortfalder Somfys ansvar og garanti, hvilket også er tilfældet, hvis forskrifterne i nærværende installationsvejledning ikke følges.

Somfy kan ikke holdes ansvarlig for ændringer i normer og standarder, der foretages efter offentliggørelsen af denne vejledning.

## GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, motorisk eller mental evne, eller personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, giver dem supervision eller instruktioner vedrørende brug af dette produkt.

Produktet må ikke udsættes for slag eller fald, brandfarlige stoffer eller umiddelbar nærhed af varmekilder, fugtighed og væskesprøjt. Må ikke neddypes i væske. Forsøg ikke selv at reparere det.

## BRUGSBETINGELSER

Anvend ikke dette produkt udendørs. Radiorækkevidden er begrænset af bestemmelserne om radioudstyr. Rækkevidden for IZYMO ON-OFF RECEIVER io afhænger i høj grad af brugsomgivelserne: Mulige forstyrrelser fra store elektriske apparater i nærheden af installationen, typen af materiale der er anvendt i mure og skillevægge på stedet (metaloverflader, etc.). Brugen af radioudstyr (som f.eks. radio hi-fi høretelefoner), der anvender den samme radiofrekvens kan forringe produktets funktion.

## OVERENSSTEMMELSE

Somfy erklærer hermed, at det radioudstyr, der er beskrevet i denne brugsanvisning, overholder kravene i Radiodirektivet 2014/53/EU og de øvrige væsentlige krav i gældende EU-direktiver.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan ses på [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Vi værner om miljøet. Bortskaf ikke apparatet sammen med husholdningsaffaldet. Det skal indleveres på et godkendt indsamlingssted for genbrug.

## GARANTI

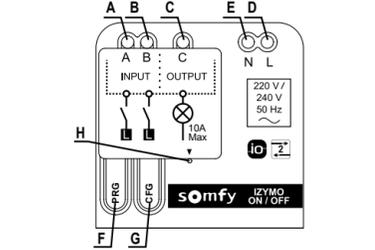
Dette produkt har 5 års garanti at regne fra købsdatoen.

KOMPATIBILITET	
Belastninger	
Type	Effekt
LED 220-240V AC	Maks. 150 W
Fluokompakt	Maks. 150 W
Halogen eller modstand*	Maks. 2000 W
Elektronisk eller ferromagnetisk transformator	Maks. 500 W
*eksempler på belastning: vandvarmer, elradiator...	
Elektrisk koblingsudstyr (afbrydertype)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Alle trykknapper (en eller flere parallele på indgangen INPUT A)</li> <li>Alle vippekontakter (en eller to på hver af indgange INPUT A og B)</li> <li>Uden elektrisk koblingsudstyr. Styringen udføres da kun via en eller flere io-sendere.</li> </ul>	

## io-homecontrol-sendere

- IZYMO TRANSMITTER io
- Smoove Lighting io
- TaHoma
- Connexoon io
- Box Energieasyconnect (Rexel)
- io-homecontrol-fjernbetjeninger

## BESKRIVELSE



Betegnelse	Kabel	Afmærkning
Indgang A (INPUT A)	Violet	A
Indgang B (INPUT B)	Orange	B
Udgang C (OUTPUT)	Sort	C
Strømforsyng Fase L	Brun	D
Strømforsyning Neutral N	Blå	E
Knappen PRG	-	F
Knappen CFG	-	G
Flerfarvet LED	-	H

## INSTALLATION

⚠ Før al installation, skal strømmen afbrydes på elmåleren.

⚠ Ved tilkobling af produktet skal du overholde de gældende installationsstandarder og -forskrifter i det land, hvor apparatet er installeret.

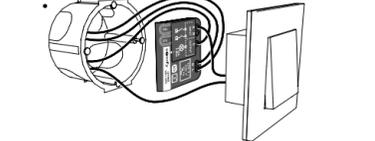
⚠ Indgangsledningerne A og B er ikke isoleret fra elnettet.

IZYMO ON-OFF RECEIVER io skal strømforsynes med en elnetspænding på 220-240V AC, 50 Hz med Fase og Neutral.

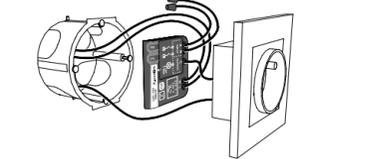
IZYMO ON-OFF RECEIVER io skal installeres i:

- en indfatningsdåse (min. 50 mm i dybden eller med en lomme til mikromodulet).

Hvis Fase og Neutral er disponible, kan den installeres bag:



- et elastik (maks. 2000 W-10A)

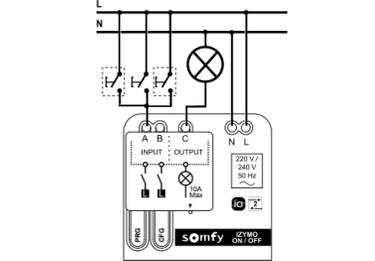


- en midterdåse på niveau af belysning eller en forgreningsdåse



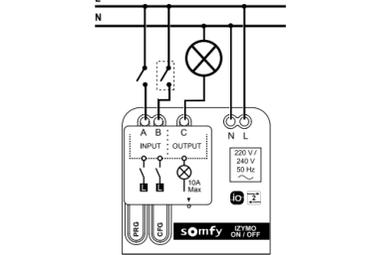
## LEDNINGSFØRING

- Med en eller flere trykknapper



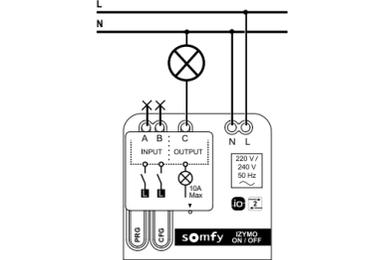
⋮ ekstraudstyr

- Med en eller flere vippekontakter



⋮ ekstraudstyr

- Uden elektrisk koblingsudstyr



✗ ikke tilsluttet

⚠ De ikke-tilsluttede ledninger skal være isolerede ved brug af en isolerende afskærmning eller en isolerende forbindelseslamele.

## Kontrol af ledningsføringen

- Tryk kort på knappen PRG på mikromodulet for at aktivere (tænde) belastningen.
- Tryk igen for at deaktivere (slukke).

## IBRUGTAGNING

### Konfiguration

IZYMO ON-OFF RECEIVER io sættes i konfigurationstilstand ved at trykke i 2 sekunder på knappen CFG, indtil den røde LED tænder.

⚠ LED'en lyser rødt under hele konfigurationens varighed. Konfigurationstilstanden er aktiv i 5 minutter.

### Indstilling af de forskellige parametre

Trykkene på knappen CFG skal være hurtige (<0,5 s)

Antal tryk på CFG	Parametre	Mulige værdier	Visuel bekræftelse	
			LED'ens farve	Antal blink
1	Antal styreenheder sluttet til INPUT A og B	Trykknop (1)	Blå	2 blink
2		Vippeafbryder	Blå	3 blink
3	Retur efter strømafbrydelse	OFF (1)	Violet	2 blink
4		Tilstandshukommelse	Violet	3 blink
5	Tidsindstilling	Tidsindstilling deaktiveret (1)	rødt	2 blink
6		30 sekunder	rødt	3 blink
7		1 minut	rødt	4 blink
8		> 3 minutter	rødt	5 blink
9		> 5 minutter	rødt	6 blink
10	> 10 minutter	rødt	7 blink	
11	> 30 minutter	rødt	8 blink	

(1) Standardværdier

### Beskrivelse af de forskellige parametre

#### a- Type af styreenhed

Betjeningerne kan være en trykknop eller en vippekontakt (en enkelt type ad gangen)

#### b- Retur efter strømafbrydelse

Efter en strømafbrydelse kan mikromodulet forblive slukket (OFF) eller genoptage sin tilstand fra før afbrydelsen (tilstandshukommelse)

#### c- Tidsindstilling

Tidsindstillingen svarer til belysningstiden.

Hvis en tidsindstilling er konfigureret:

Type af styreenhed	
Trykknop	Vippeafbryder
Timerfunktion	Glenn-ikke funktion
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hvert tryk tænder og genstarter tidsindstillingen.</li> <li>Automatisk slukning ved slutningen af tidsindstillingen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hvert vip omvender betjeningen: ON/OFF.</li> <li>Automatisk slukning ved slutningen af tidsindstillingen.</li> </ul>

### Afslutning af konfigurationstilstand

- Tryk i 2 sekunder på knappen CFG, indtil den røde LED slukker eller
- Fra styringspunktet: Tryk på trykknappen, eller vip afbryderen.

### Nulstilling af konfigurationen

- Tryk i 7 sekunder på knappen CFG, indtil den rød LED blinker flere gange og derefter slukker.

Mikromodulet vender tilbage til standardværdierne, som er angivet i forrige skema.

## TILKNYTNING

Sådan sættes IZYMO ON-OFF RECEIVER io i tilknytningstilstand

Mikromodulet kan sættes i tilknytningstilstand på 5 måder:

- Se skema A
- Fra en trykknop
- Fra en afbryder
- Fra en ny sender
- Fra en allerede tilknyttet sender

Den grønne LED tænder i 10 minutter: Mikromodulet er i tilknytningstilstand i denne periode.

### Tilknyt eller slet en io-sender

Efter at IZYMO ON-OFF RECEIVER io er blevet sat i tilknytningstilstand:

- Se skema B

Fremgangsmåde skal udføres fra en sender, der skal tilføjes eller slettes. Den grønne LED blinker, og slukker derefter, når fremgangsmåden er afsluttet.

### Tilknytte til TaHoma / Connexoon io

Efter at IZYMO ON-OFF RECEIVER io er blevet sat i tilknytningstilstand:

- På interfacet for TaHoma/Connexoon io klikkes på ikonet og derefter på konfigurationsmenuen .
- Vælg fanen io-homecontrol (kun på TaHoma), og klik derefter på "Tilføj".
- Herefter følges fremgangsmåden på skærmen.

### Sletning af TaHoma / Connexoon io

- På interfacet for TaHoma/Connexoon io klikkes på ikonet og derefter på konfigurationsmenuen .
- Vælg fanen io-homecontrol (kun på TaHoma), og klik derefter på "Slet".
- Herefter følges fremgangsmåden på skærmen.

### Forlad tilknytningstilstanden i IZYMO ON-OFF RECEIVER io

- Fra mikromodulet: Tryk kort på knappen PRG på mikromodulet.
- Fra afbryderen: Tryk på trykknappen, eller vip afbryderen.

### Nulstilling af ZYMO ON-OFF RECEIVER io

- ⚠ Denne fremgangsmåde nulstiller konfigurationen og sletter alle tilknyttede sendere.

#### 1. metode (med adgang til mikromodulet):

- Tryk (>7 s) på knappen PRG på IZYMO ON-OFF RECEIVER io, indtil mikromodulet sender to lysende feedback.

#### 2. metode (uden adgang til mikromodulet):

- Udfør et langt tryk (>7 s) på knappen PRG på en tilknyttet sender, indtil produktet sender to lysende feedback.

## BRUG

- Udskift en tænd-og-sluk uden neutral

- Se skema 1
- Udskift en tænd-og-sluk med neutral

- Se skema 2

## OFTE STILLEDE SPØRSMÅL

Problem	Mulige årsager	Løsninger
IZYMO ON-OFF RECEIVER io fungerer kun hver anden gang.	Produktet er sluttet til en vippeafbryder, men det er konfigureret med en trykknop.	Skift styreenhedens konfiguration. Se "Idriftsætning" og derefter Indstilling af de forskellige parametre.
	Batteriet er svagt i senderen IZYMO TRANSMITTER io, der er knyttet til IZYMO ON-OFF RECEIVER.	Se brugsvejledningen for at udskifte batteriet.
IZYMO ON-OFF RECEIVER io forbliver slukket (tændt), når der trykkes trykknappen.	Produktet er forbundet til en trykknop, men det er konfigureret med en vippekontakt.	Skift styreenhedens konfiguration. Se "Idriftsætning" og derefter Indstilling af de forskellige parametre.
IZYMO ON-OFF RECEIVER io fungerer ikke.	Ledningsføringsfejl. Produktet er udstyret med en beskyttelse mod ledningsføringsfejl.	Kontrollér, at ledningsføringen er korrekt.
	De elektriske koblingsudstyr er forbundet til Neutral.	Ledningsføringen skal ændres, så det elektriske koblingsudstyr er forbundet til Fase.

## TEKNISKE DATA

Strømforsyning	220/240V ~, 50Hz, 10A maks. (DDR 10A kurve C obligatorisk opstrøms)
Forurening	Kat II
Tværsnit på strømforsyningskabel	Mini: 0,75 mm <sup>2</sup> Maks.: 1,5 mm <sup>2</sup>
Beskyttelsesindeks	IP 20
Beskyttelsesklasse	Dobbelt isolation uden jord
Mål	43 x 43 x 18 mm
Frekvensbånd og effektiv udstrålet effekt	868,000MHz - 868,600MHz e.r.p. < 25 mW 868,700MHz - 869,200MHz e.r.p. < 25 mW 869,700MHz - 870,000MHz e.r.p. < 25 mW
Rækkevidde i frit område	200 m
Rækkevidde mellem to betonmure	20 m
Antal io-homecontrol styreenheder	1-vejs: 10 fjernbetjeninger 2-vejs: Ubegrænset
Driftstemperatur	0 °C til + 55 °C
Fugtighed	85 % luftfugtighed ved 25 °C
Højde over havet	< 2000 m

DA	FI	NL
IZYMO ON-OFF RECEIVER io F/CE/NE/SE		

## JOHDANTO

IZYMO ON-OFF RECEIVER io -mikromoduuli on radiovastaanotin, jolla voidaan ohjata kaikenlaisia valoja tai On/Off-syöttöjä. Sitä ohjataan io-homecontrol -lähettimistä ja/tai keinukatkaisimista tai painikkeista.

## YLEISTÄ

Lue tarkkaan nämä asennus- ja turvaohjeet ennen kun ryhdyt asentamaan tätä Somfy-tuotetta. Noudata tarkasti kaikkia annettuja ohjeita ja säilytä tämä käyttöopas niin kauan kuin sinulla on tämä tuote. Ennen asentamista tarkasta Somfy-tuotteen yhteensopivuus käytettävin laitteistoihin ja lisävarusteisiin. Tässä oppaassa kuvataan tämän tuotteen asennus ja käyttö. Muunlainen kuin Somfyn määrittelemä asennus on vaatimusten vastaista. Vaatimusten vastainen käyttö ja tämän oppaan ohjeiden laiminlyönti peruuttaa Somfyn vastuun ja takuun.

Somfy ei ole vastuussa näiden ohjeiden julkaisun jälkeen tapahtuvista normien ja standardien muutoksista.

## YLEISET TURVAOHJEET

Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai mentaaliset kyvyt ovat rajalliset, eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai osaamista, ellei henkilöillä ole ollut etukäteen mahdollisuutta seurata laitteen käyttöä tai saada tuotteen käyttöön liittyviä ohjeita heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.

Älä altista tuotetta iskuille tai pudota sitä. Se ei saa olla herkästi syttyvien materiaalien tai lämmönlähteiden lähellä, siihen ei saa mennä kosteutta eikä nesteroiskeita. Sitä ei saa myöskään upottaa nesteeseen. Älä yritä korjata sitä.

## KÄYTTÖOLosuhtEET

Älä käytä tätä tuotetta ukkona. Radiolaitteita koskevat standardit rajoittavat kantomatkaa. IZYMO ON-OFF RECEIVER ion kantama riippuu käyttöympäristöstä: häiriöt ovat mahdollisia, jos asennuspaikan lähellä on isoja sähkölaitteita. Lisäksi mahdolliset häiriöt riippuvat paikan lähellä olevissa seinissä, väliseinissä, muureissa tai aidoissa käytetyistä materiaalista (metallipinnat jne.). Samaa taajuutta käyttävien radiolaitteiden (esim. hifi-kuulokkeet) käyttö heikentää tuotteen suoritusarvoja.

## VAATIMUSTENMUKAISUUS

Somfy ilmoittaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattu radiolaitteisto täyttää radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset ja muiden sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaiset vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Huolehditaan ympäristöstämme. Älä hävitä laitetta koskaan talousjätteen mukana. Vie se sille varattuun kierrätyspisteeseen.

## TAKUU

Tällä tuotteella on 5 vuoden takuu ostopäivästä lähtien.

## YHTEENSOPIVUUS

Kuormitukset	
Tyyppi	Teho
LED 220-240 V AC	Maks. 150 W
Energiansäästö	Maks. 150 W
Halogeeni tai resistiivinen*	Maks. 2000 W
Elektroninen tai ferromagneettinen muuntaja	Maks. 500 W
*esimerkkejä kuormituksista: vedenlämmitin, sähköpatterii...	

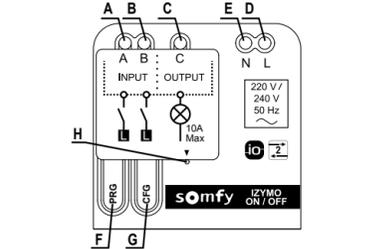
### Laitteet (katkaisintyytit)

- Kaikki painikkeet (yksi tai useampi rinnakkain tulossa INPUT A)
- Kaikki keinukatkaisimet (yksi tai kaksi kaikissa tulossa INPUT A ja B)
- Ilman laitteita. Ohjaus tapahtuu tällöin vain yhdellä tai useammalla io-lähettimellä.

### io-homecontrol -lähettimet

- IZYMO TRANSMITTER io
- Smoove Lighting io
- TaHoma
- Connexoon io
- Box Energieasyconnect (Rexel)
- io-homecontrol -kaukosäätimet

## KUVAUS



Merkintä	Johto	Kohta
Tulo A (INPUT A)	Violetti	A
Tulo B (INPUT B)	Oranssi	B
Lähtö C (OUTPUT)	Musta	C
Syöttö Vaihe L	Ruskea	D
Syöttö Nolla N	Sininen	E
PRG-painike	-	F
CFG-painike	-	G
Monivärinen LED	-	H

## ASENNUSOHJEET

⚠ Katkaise virransyöttö sähkötaulusta ennen mitään asennusta.

⚠ Kytkte tuote sähköverkkoon asennusmaassa voimassa olevien asennusmääräysten ja direktiivien mukaisesti.

⚠ Tulajohtoja A ja B ei ole eristetty verkkovirrasta.

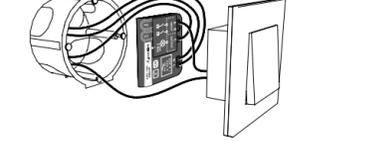
IZYMO ON-OFF RECEIVER ion virransyötön on tultava 220 - 240 V:n vaihtovirrasta, 50 Hz, kun Vaihe ja Nolla.

IZYMO ON-OFF RECEIVER io on asennettava:

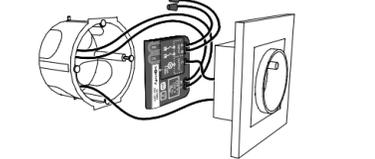
- upotettuun rasiaan (syvyys vähintään 50 mm tai mukana on oltava pussi mikromoduulille).

Jos Vaihe ja Nolla ovat käytettävissä, se voidaan asentaa seuraavien taakse:

- katkaisin



- sähköpistorasia (maks. 2000 W - 10 A)



- astiaan valaistuksen tasolle tai haaroituskoteloon

